

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL

S/10674

2 June 1972

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

---

**ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СОЮЗА СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ  
АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ  
2 ИЮНЯ 1972 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Имеем честь направить Вам относящиеся к советско-американским переговорам в Москве документы: "Основы взаимоотношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки" и "Совместное советско-американское коммюнике".

Дросим Вас, г-н Председатель, издать их в качестве документа Совета Безопасности.

**Я. МАЛИК**

Постоянный Представитель  
Союза Советских Социалистических  
Республик при Организации Объе-  
диненных Наций

**Дж. БУШ**

Постоянный Представитель  
Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединен-  
ных Наций

ОСНОВЫ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ  
ШТАТАМИ АМЕРИКИ

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки,

руководствуясь принятыми на себя обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и стремлением укрепить между собой отношения мира и подвести под них возможно более прочную базу,

сознавая необходимость приложить все усилия для предотвращения угрозы войны и для создания условий, способствующих разрядке напряженности в мире, укреплению всеобщей безопасности и международному сотрудничеству,

считая, что улучшение советско-американских отношений и их взаимовыгодное развитие, в том числе в сфере экономики, науки и культуры, будут отвечать этим целям и способствовать лучшему взаимопониманию и деловому сотрудничеству, ни в коей мере не нарушая интересы третьих стран,

сознавая, что эти цели отражают интересы народов обеих стран,

согласились о следующем:

Первое. Они будут исходить из общей убежденности в том, что в ядерный век не существует иной основы для поддержания отношений между ними, кроме мирного сосуществования. Различия в идеологии и социальных системах СССР и США не являются препятствием для развития между ними нормальных отношений, основанных на принципах суверенитета, равенства, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

Второе. Важное значение СССР и США придадут предотвращению возникновения ситуаций, могущих вызвать опасное обострение отношений между ними. Исходя из этого, они будут делать все возможное, чтобы избегать военных конфронтаций и предотвратить возникновение ядерной войны. Они будут всегда проявлять сдержанность в своих взаимоотношениях и будут готовы вести переговоры и урегулировать разногласия мирными средствами. Обмен мнениями и переговоры по нерешенным вопросам будут проводиться в духе взаимности, взаимного учета позиций и взаимной выгоды.

Обе стороны признают, что попытки получения односторонних преимуществ, прямо или косвенно, за счет другой стороны несовместимы с этими целями. Необходимыми предпосылками для поддержания и укрепления между СССР и США отношений мира являются признание

интересов безопасности сторон, основывающейся на принципе равенства, и отказ от применения силы или угрозы ее применения.

Третье. На Советском Союзе и Соединенных Штатах лежит особая обязанность, как и на других странах - постоянных членах Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, сделать все от них зависящее, чтобы не возникало конфликтов или ситуаций, способных усилить международную напряженность. В соответствии с этим они будут способствовать тому, чтобы все страны жили в условиях мира и безопасности, не подвергаясь вмешательству извне в их внутренние дела.

Четвертое. СССР и США намерены расширять договорно-правовую базу своих взаимоотношений и прилагать необходимые усилия к тому, чтобы заключенные между ними двусторонние соглашения, а также многосторонние договоры и соглашения, участниками которых они являются, неуклонно претворялись в жизнь.

Пятое. СССР и США подтверждают свою готовность поддерживать практику обменов мнениями по интересующим их проблемам и, когда в этом возникает необходимость, осуществлять обмены мнениями на высшем уровне, в том числе путем проведения встреч между руководящими деятелями обеих стран.

Оба Правительства приветствуют развитие продуктивных контактов между представителями законодательных органов двух стран и будут способствовать их расширению.

Шестое. Стороны будут продолжать усилия в целях ограничения вооружений как на двусторонней, так и многосторонней основе. Они будут предпринимать особые усилия для ограничения стратегических вооружений. В тех случаях, когда это станет возможным, они будут заключать конкретные соглашения, направленные на достижение этих целей.

Конечной задачей своих усилий СССР и США считают решение проблемы всеобщего и полного разоружения и обеспечение эффективной системы международной безопасности в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

Седьмое. СССР и США рассматривают торгово-экономические связи как важный и необходимый элемент упрочения двусторонних отношений и будут активно содействовать росту таких связей. Они будут способствовать сотрудничеству между соответствующими организациями и предприятиями обеих стран и заключению соответствующих соглашений и контрактов, в том числе долгосрочных.

Обе страны будут содействовать улучшению морского и воздушного сообщения между ними.

Восьмое. Стороны считают актуальным и полезным развивать между собой контакты и сотрудничество в научно-технической области. В соответствующих случаях СССР и США будут заключать надлежащие соглашения по вопросам конкретного сотрудничества в этой области.

Девятое. Стороны подтверждают свое намерение углублять связи между собой в области культуры и расширять возможности более полного ознакомления друг друга со своими культурными ценностями. Они будут содействовать улучшению условий для культурных обменов и туризма.

Десятое. СССР и США будут стремиться к тому, чтобы связи и сотрудничество между ними во всех перечисленных выше областях и в любых других областях, представляющих для них взаимный интерес, строились на прочной и долговременной основе. С целью придания этим усилиям постоянного характера стороны создадут во всех областях, где это представляется целесообразным, совместные комиссии или иные совместные органы.

Одиннадцатое. СССР и США не претендуют сами и не признают чьих бы то ни было притязаний на какие-либо особые права или преимущества в мировых делах. Они признают суверенное равенство всех государств.

Развитие советско-американских отношений не направлено против третьих стран и их интересов.

Двенадцатое. Основные принципы, изложенные в настоящем документе, не затрагивают ранее принятых на себя СССР и США обязательств по отношению к другим государствам.

Москва, 29 мая 1972 года

За Союз Советских  
Социалистических Республик

Л. БРЕЖНЕВ  
Генеральный секретарь  
ЦК КПСС

За Соединенные Штаты  
Америки

Ричард НИКСОН  
Президент  
Соединенных Штатов Америки

## СОВМЕСТНОЕ СОВЕТСКО-АМЕРИКАНСКОЕ КОММЮНИКЕ

По взаимной договоренности между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки Президент США Ричард М. Никсон с супругой находился с официальным визитом в Советском Союзе с 22 по 30 мая 1972 года.

Президента сопровождали государственный секретарь Уильям П. Роджерс, помощник Президента Генри А. Киссинджер и другие американские официальные лица.

Во время пребывания в СССР Президент Р.Никсон, помимо Москвы, посетил города Ленинград и Киев.

Между Генеральным секретарем ЦК КПСС Л.И.Брежневым, Председателем Президиума Верховного Совета СССР Н.В.Подгорным, Председателем Совета Министров СССР А.Н.Косыгиным и Президентом США Р.Никсоном состоялись переговоры по коренным проблемам советско-американских отношений и современной обстановки в мире.

В переговорах приняли участие:

С советской стороны - министр иностранных дел СССР А.А.Громыко, министр внешней торговли Н.С. Патоличев, заместитель министра иностранных дел СССР В.В. Кузнецов, посол СССР в США А.Ф. Добрынин, помощник Генерального секретаря ЦК КПСС А.М. Александров и член коллегии Министерства иностранных дел СССР Г.М. Корниенко.

С американской стороны - государственный секретарь США У. Роджерс, посол США в СССР Дж.Бим, помощник Президента по вопросам национальной безопасности Г. Киссинджер, помощник Президента по внешнеэкономическим вопросам П. Флэнган и заместитель государственного секретаря М. Хилленбранд.

Обсуждение охватывало широкий круг вопросов, представляющих взаимный интерес, и было откровенным и обстоятельным. Оно позволило точнее определить области, в которых имеются перспективы развития более широкого сотрудничества двух стран, а также области, где позиции сторон расходятся.

### I. ДВУСТОРОННИЕ ОТНОШЕНИЯ

Руководствуясь стремлением подвести под советско-американские отношения более устойчивую и конструктивную базу и сознавая свою долю ответственности за сохранение всеобщего мира и за содействие разрядке международной напряженности, стороны приняли документ "Основы взаимоотношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки", который был подписан от имени Советского Союза Л.И.Брежневым и от имени Соединенных Штатов Р. Никсоном.

Обе стороны убеждены, что сформулированные в этом документе положения открывают новые возможности для развития между СССР и США отношений мира и взаимовыгодного сотрудничества. Рассмотрев различные области двусторонних советско-американских отношений, стороны пришли к согласию о возможности и желательности развития этих отношений. Они выразили твердое намерение действовать в соответствии с положениями, изложенными в упомянутом документе.

В результате прогресса, достигнутого на переговорах, предшествовавших встрече на высшем уровне, и в ходе самой встречи, был заключен ряд важных соглашений. Это будет содействовать расширению двустороннего сотрудничества в областях, представляющих общий интерес равно как и в областях, представляющих интерес для дела мира и международного сотрудничества.

#### Ограничение стратегических вооружений

Стороны уделили первостепенное внимание проблеме уменьшения опасности возникновения ядерной войны. Они считают, что большим и реальным вкладом в это дело будет сдерживание гонки стратегических вооружений. Обе стороны придают важное значение заключенным между ними Договору об ограничении систем противоракетной обороны и Временному соглашению о некоторых мерах в области ограничения стратегических наступательных вооружений.

Эти соглашения, которые были заключены в результате переговоров в Москве, представляют собой крупный шаг в направлении сдерживания и в конечном счете прекращения гонки вооружений.

Они являются конкретным проявлением намерений сторон содействовать смягчению международной напряженности и укреплению доверия между государствами, а также выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (статья VI). Обе стороны убеждены, что достижение указанных соглашений является фактическим шагом на пути к избавлению человечества от угрозы возникновения ядерной войны. Это отвечает жизненным интересам как советского и американского народов, так и всех других народов мира.

Стороны намерены продолжать активные переговоры по ограничению стратегических наступательных вооружений и вести их в духе доброй воли, уважения законных интересов друг друга и соблюдения принципа одинаковой безопасности.

Стороны также убеждены в том, что подписанное 30 сентября 1971 г. в Вашингтоне соглашение о мерах по уменьшению опасности возникновения ядерной войны между СССР и США отвечает интересам не только советского и американского народов, но и всего человечества.

## Торгово-экономические отношения

Стороны договорились о мерах, направленных на создание более благоприятных условий для развития торговых и других экономических связей между СССР и США. Они считают, что существуют объективные условия для повышения уровня экономических связей между ними. Эти связи должны развиваться на основе взаимной выгоды и в соответствии с общепринятой международной практикой.

Полагая, что этим целям отвечало бы заключение торгового соглашения между СССР и США, стороны решили в ближайшее время завершить необходимую работу по заключению такого соглашения. Они договорились относительно желательности предоставления кредитов для развития взаимной торговли и принятия в скором времени мер для разрешения других финансовых и экономических вопросов. Было согласовано, что переговоры по урегулированию расчетов по ленд-лизу будут проводиться параллельно с переговорами о торговом соглашении.

В интересах расширения и облегчения торговых связей между двумя странами и для разработки конкретных мероприятий стороны решили создать совместную советско-американскую комиссию по вопросам торговли. Первое заседание комиссии намечено провести в Москве летом этого года.

Каждая сторона будет оказывать содействие установлению эффективных деловых связей между организациями и фирмами обеих стран и поощрять заключение долгосрочных контрактов.

## Вопросы морского судоходства.

### Предотвращение инцидентов в открытом море

Стороны договорились продолжить начатые переговоры с целью заключения соглашения по морскому судоходству и относящимся к нему вопросам. Они считают, что такое соглашение имело бы важное значение в деле содействия расширению торговли между Советским Союзом и Соединенными Штатами.

Между сторонами было достигнуто соглашение о мерах по предотвращению инцидентов в открытом море и в воздушном пространстве над ним между военными кораблями и самолетами СССР и США. Предусматривая согласованные процедуры в случаях, когда корабли и самолеты сторон действуют в непосредственной близости друг от друга, это соглашение призвано уменьшить возможность опасных инцидентов.

## Научно-техническое сотрудничество

Было признано, что сотрудничество, осуществляемое в таких областях, как атомная энергия, космические исследования, здравоохранение и других, приносит пользу обеим странам и вносит позитивный вклад в развитие отношений между ними в целом.

Стороны согласились, что расширение научного и технического сотрудничества на основе взаимной выгоды и совместных усилий, направленных на достижение общих целей, отвечает интересам обоих народов и способствует дальнейшему улучшению отношений между двумя странами. В связи с этим было подписано соглашение о сотрудничестве в области науки и техники. Для определения и разработки программ совместного сотрудничества будет создана смешанная советско-американская комиссия по научно-техническому сотрудничеству.

### Сотрудничество в области космоса

С учетом той роли, которую СССР и США играют в мирном исследовании космического пространства, стороны подчеркнули важность дальнейшего сотрудничества между ними в этой сфере. В целях повышения безопасности полетов человека в космос и обеспечения возможности осуществления в дальнейшем совместных научных экспериментов стороны договорились о проведении работ по созданию средств, позволяющих осуществлять стыковку советских и американских космических кораблей и станций. Первый совместный эксперимент по стыковке пилотируемых кораблей с взаимным переходом космонавтов намечено провести в 1975 году. Его подготовка и осуществление будут проводиться Академией наук СССР и Национальным управлением США по авиации и исследованию космического пространства в соответствии с принципами и процедурами, разработанными путем взаимных консультаций.

### Сотрудничество в области здравоохранения

Заключенное соглашение о сотрудничестве в области здравоохранения кладет начало взаимному плодотворному обмену знаниями и совместному наступлению на общих врагов - болезни и недуги. Начальные научные усилия будут сосредоточены на таких представляющих интерес для всего человечества проблемах, как раковые и сердечно-сосудистные заболевания, а также на медицинских аспектах охраны окружающей человека среды. Имеется в виду, что это сотрудничество будет впоследствии расширено и будет включать другие проблемы здравоохранения, представляющие взаимный интерес. Стороны заявили о полной поддержке программы сотрудничества в области здравоохранения и согласились продолжить активное участие обоих правительств в работе международных организаций в указанной области.



### Сотрудничество в области охраны окружающей среды

Будет начато осуществление программы сотрудничества в деле охраны и улучшения окружающей человека среды. Путем совместных исследований и принятия совместных мер Советский Союз и Соединенные Штаты надеются внести вклад в сохранение благоприятной для здоровья человека окружающей среды в своих странах и во всем мире. В соответствии с подписанным соглашением о сотрудничестве в области охраны окружающей среды в ближайшем будущем в Москве будут проведены консультации по конкретным программам сотрудничества.

### Обмены в области науки, техники, образования и культуры

Стороны отмечают значение соглашения об обменах и сотрудничестве в области науки, техники, образования, культуры и в других областях на 1972-1973 гг., подписанного в Москве 11 апреля 1972 года. Продолжение и расширение двусторонних обменов в этих областях будет вести к большему взаимопониманию и помогать улучшению отношений между обеими странами в целом. В общих рамках этого соглашения стороны договорились о расширении сфер сотрудничества, что нашло отражение в новых соглашениях по космосу, здравоохранению, охране окружающей среды, науке и технике.

Американская сторона, отмечая широкую постановку преподавания английского языка в Советском Союзе, заявила о своем намерении поощрять изучение в США русского языка.

## II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

### Европа

В ходе обсуждения международной обстановки стороны отметили благоприятное развитие событий в направлении смягчения напряженности в Европе.

Сознавая значение для судеб мира развития обстановки в Европе, где начались обе мировые войны, и намятуя об ответственности и обязательствах, разделяемых ими с другими державами по соответствующим соглашениям, СССР и США намерены приложить новые усилия в целях обеспечения мирного будущего Европы, свободной от напряженности, кризисов и конфликтов. Они считают, что должна соблюдаться территориальная целостность всех государств в Европе.

Обе стороны рассматривают как хороший пример плодотворного сотрудничества заинтересованных государств, включая СССР и США, четырехстороннее соглашение от 3 сентября 1971 г. по вопросам, относящимся к западным секторам Берлина. Осуществление этого соглашения наряду с другими шагами будет, по мнению сторон, и дальше улучшать обстановку в Европе и способствовать созданию необходимого доверия между государствами.

Обе стороны встретили с удовлетворением договор между СССР и ФРГ от 12 августа 1970 г. Они отметили важное значение положений этого договора, а также других недавних соглашений в налаживании отношений доверия и сотрудничества между европейскими государствами.

СССР и США готовы внести соответствующий вклад в позитивные процессы, происходящие на европейском континенте в направлении подлинной разрядки и развития отношений мирного сотрудничества между государствами в Европе на основе принципов территориальной целостности, нерушимости границ, невмешательства во внутренние дела, суверенного равенства, независимости и отказа от применения силы или угрозы ее применения.

СССР и США придерживаются единого мнения в отношении того, что многосторонние консультации в плане подготовки совещания по вопросам безопасности и сотрудничества в Европе могли бы начаться после подписания заключительного четырехстороннего протокола соглашения от 3 сентября 1971 года.

Оба правительства согласны, что это совещание должно быть хорошо подготовлено, с тем чтобы оно могло конкретно рассмотреть практические проблемы безопасности и сотрудничества и тем самым содействовать постепенному преодолению причин, приведших к напряженности в Европе. Это совещание должно быть созвано в сроки, согласованные заинтересованными сторонами, но без неоправданной задержки.

Стороны считают, что целям обеспечения стабильности и безопасности в Европе соответствовало бы взаимное сокращение вооруженных сил и вооружений, в первую очередь в Центральной Европе. Любое соглашение по этому вопросу не должно наносить ущерба безопасности какой-либо из сторон. Должна быть достигнута соответствующая договоренность между заинтересованными государствами так скоро, как это будет практически возможно, о порядке проведения переговоров по этому вопросу в специальном формате.

#### Ближний Восток

Обе стороны изложили свои позиции по данному вопросу. Они подтверждают свою поддержку мирному урегулированию на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией 242 Совета Безопасности.

Отмечая важность конструктивного сотрудничества заинтересованных сторон со специальным представителем Генерального секретаря ООН послом Яррингом, США и СССР подтверждают свое желание внести вклад в успех его миссии и заявляют также о своей готовности сыграть свою роль в достижении мирного урегулирования на Ближнем Востоке. По мнению США и СССР, достижение такого урегулирования открыло бы перспективы для нормализации положения на Ближнем Востоке и позволило бы, в частности, рассмотреть дальнейшие шаги к достижению смягчения военной обстановки в этом районе.

### Индокитай

Каждая из сторон изложила свою соответствующую точку зрения в отношении продолжающейся войны во Вьетнаме и положения в районе Индокитая в целом.

Советская сторона подчеркнула свою солидарность со справедливой борьбой народов Вьетнама, Лаоса и Камбоджи за свободу, независимость и социальный прогресс.

Твердо поддерживая предложения ДРВ и Республики Южный Вьетнам, являющиеся реальной и конструктивной основой для урегулирования вьетнамской проблемы, Советский Союз выступает за прекращение бомбардировок ДРВ, за полный и безусловный вывод из Южного Вьетнама войск США и их союзников, за то, чтобы народы Индокитая имели возможность сами определять свою судьбу, без какого-либо вмешательства извне.

Американская сторона подчеркнула необходимость по возможности скорее окончить военный конфликт и подтвердила свою приверженность тому принципу, что политическое будущее Южного Вьетнама должно решаться самим южновьетнамским народом, без вмешательства извне.

Американская сторона объяснила, что, по ее мнению, наиболее быстрым и эффективным путем достижения указанных целей является путь переговоров, ведущих к возвращению всех американцев, находящихся в плену в данном районе, осуществление прекращения огня во всем Индокитае под международным наблюдением и последующий вывод всех американских войск, находящихся в Южном Вьетнаме, в течение четырех месяцев с предоставлением решения политических вопросов самим народам Индокитая.

Соединенные Штаты подтвердили свою готовность вступить в серьезные переговоры с северовьетнамской стороной для урегулирования войны в Индокитае на справедливой для всех основе.

## Вопросы разоружения

Стороны изложили свои позиции по проблеме ограничения вооружений и разоружения. Стороны констатируют, что их совместные или параллельные действия во многом способствовали разработке и заключению за последние годы договоров, которые ограничивают гонку вооружений или запрещают некоторые из наиболее опасных видов оружия. Они далее отмечают, что эти договоры были с удовлетворением встречены подавляющим большинством государств мира, ставших их участниками.

Стороны считают существенной мерой разоружения Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении депозитариями которой они являются совместно с Великобританией и которая недавно открыта для подписания всеми государствами. СССР и США будут продолжать прилагать усилия для достижения международного соглашения относительно химического оружия.

СССР и США, исходя из необходимости учитывать интересы безопасности обеих стран на основе принципа равенства и не в ущерб интересам безопасности третьих стран, будут активно участвовать в переговорах, направленных на разработку новых мер, ведущих к сдерживанию и прекращению гонки вооружений. Конечной их целью является всеобщее и полное разоружение, включая ядерное разоружение, под строгим международным контролем. Созыв в соответствующее время Всемирной конференции по разоружению может сыграть в этом процессе положительную роль.

## Укрепление роли ООН

Стороны будут стремиться повышать эффективность ООН на основе строгого соблюдения ее Устава. Они рассматривают ООН как инструмент поддержания международного мира и безопасности, предупреждения конфликтов и развития международного сотрудничества. Соответственно они будут делать все необходимое в целях поддержки деятельности ООН, направленной на обеспечение мира.

\* \* \*

Стороны подчеркнули, что соглашения и договоренности, которые были достигнуты в ходе переговоров в Москве, равно как содержание и характер этих переговоров, ни в коей мере не направлены против кого бы то ни было. Обе стороны исходят из признания роли, ответственности и прерогатив других заинтересованных государств, существующих международных обязательств и соглашений, принципов и целей Устава ООН.

Стороны положительно оценивают результаты, достигнутые в ходе советско-американских переговоров на высшем уровне. Эти результаты говорят о том, что, несмотря на различия в социальных системах, в идеологии и в принципах политики СССР и США, существуют возможности для развития взаимовыгодного сотрудничества между народами обеих стран в интересах укрепления мира и международной безопасности.

Обе стороны выразили желание продолжать тесные контакты по ряду обсуждавшихся вопросов. Они согласились с тем, что были бы целесообразны регулярные консультации, включая встречи на высшем уровне, по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Выразив признательность за оказанное ему в Советском Союзе гостеприимство, Президент Соединенных Штатов Р.Никсон пригласил Генерального секретаря ЦК КПСС Л.И.Брежнева, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Н.В. Подгорного и Председателя Совета Министров СССР А.Н. Косыгина посетить Соединенные Штаты в удобное для обеих сторон время. Это приглашение было принято.

-----